

# RUSIA Y FRANCIA



STALIN



FLANDIN

EXIGE A ALEMANIA GARANTIAS  
QUE ASEGUREN LA INDEPENDENCIA

DE AUSTRIA

MOSCU, 24.—La seguridad de la aplicación de las sanciones contra Alemania, en caso de una agresión de ésta, es la primordial condición que impone el gobierno soviético, para apoyar las sanciones que se quieren aplicar a Italia.

## INGLATERRA PEDIRA ACLARACIONES A LAS PROPUESTAS DE HITLER

Londres 25.—El Gobierno, por medio de su Ministro Eden, formulará varias preguntas al Gobierno alemán, relacionadas con las proposiciones de paz que hizo Hitler, entre las cuales está la de que Alemania volvería a la Liga de las Naciones, siempre que amigablemente se le arregle sus derechos a la igualdad colonial,

LONDRES, 24.—Garantías para proteger la independencia de Austria, constituyen uno de los puntos que contiene las preguntas formuladas por Francia a Hitler, antes de pronunciarse sobre las proposiciones del Führer para los tratados de paz.



HITLER

París 25.—El Gobierno francés formulará al de Alemania, varias preguntas antes de contestar las proposiciones de paz hechas por Hitler. Las preguntas son las siguientes: 1) Retornará Alemania a la Liga de las Naciones si Europa acepta el plan de Hitler?—2) Cuáles son las intenciones de Hitler sobre la reconstrucción de las fortificaciones de la Renania?—3) Respetará Alemania los acuerdos sobre la integridad territorial de la Europa central, tal como lo definieron los Tratados de paz?—4) Cuáles son los planes coloniales de Alemania?—5) Aceptaría Alemania el sistema de seguridad colectiva dentro del marco de la Sociedad de las Naciones y basado en pactos multilaterales de mutua ayuda militar, en vez de insistir en pactos bilaterales de no agresión?

sión? y 6) Aceptaría Hitler el Statu quo territorial de Europa?

## Los Abisinios dispuestos a la defensa heróica de Addis Ababa

DJIBOUTI, 23.—Según el parece rde destacados militares extranjeros llegados recientemente de Addis Ababa, la pretensión italiana de apoderarse de Addis Ababa, dará lugar a que se desarrolle la más espantosa y sangrienta batalla que haya tenido lugar en la presente guerra; pues los abisinios considerando que tomada su capital lo perderían todo, están dispuestos a defenderla heroicamente a costa de todas sus vidas, oponiendo consecuentemente toda su desesperada resistencia.

## El Negus no ha abdicado



HAILE SELASSIE

ADDIS ABABA, 24.—De fuente oficial se ha desmentido la especie que circuló de que el Emperador Haile Selassie, había abdicado a favor de su hijo el Príncipe heredero.

de la capital, en vista de que los italianos tardarán varios días para iniciar su avance a esta ciudad.

Año II

Limón, Costa Rica, Domingo 26 de Abril de 1930

No. 90

## EL PRIMER EMBAJADOR DE FRANCIA



Embajador Raymond LAVONDES

Seún informes obtenidos en la Secretaría de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores, el Gobierno de Francia ha hecho la deferencia, por primera vez a nuestro pequeño país, de acreditar un Embajador Extraordinario para la toma de posesión de un Presidente, enviando al excelentísimo señor Raymond Lavondes, con el elevado cargo de

Embajador Extraordinario de Francia ante el Gobierno de Costa Rica, para asistir a las ceremonias de la toma de posesión del Presidente Cortés.

LA VOZ DEL ATLÁNTICO tiene el placer de adelantar sus respetuosos saludos al distinguido diplomático que proximamente arribará a nuestro suelo patrio.

## Azaña PROBABLEMENTE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA

Madrid 25.—En los círculos políticos se sustenta la seguridad de que Azaña será electo Presidente de la República, por cuanto tiene mayores simpatías entre los diputados y electores.

Madrid 25.—Según el parecer de los políticos más destacados, los candidatos que realmente van a disputarse la Presidencia de la República, son: Azaña, Alvaro de Albornoz y Arquistain.

Addis Ababa 25.—El Consejo Imperial del Negus ha dispuesto permanecer aquí, a fin de dirigir la defensa



AZAÑA

# DE NUESTRA VIDA SOCIAL

## PARA SAN JOSÉ

Para San José salió a muy estimable y gentil dama doña Gladys Vaglio de Martínez. Le deseamos muy grata permanencia al lado de sus amistades.

## DE REGRESO

De regreso para San José salió el estimable caballero don Manuel Castro Quesada, después de pagar unos días entre nosotros.

## REGRESO

Después de pasar una temporada entre nosotros, regresaron a la capital las muy apreciables damas doña Augusta von Chamier v. de Fonseca y doña Delfina von Chamier de Cordero. LA VOZ DEL ATLANTICO al oírse ha ya sido muy grata su permanencia les envía su cordial saludo.

## VIAJEROS

Con el fin de continuar sus estudios en la hermana república de Guatemala, salió en el vapor Caribia el estimable joven de la sociedad herediana don Danilo Zamora. Le deseamos muy feliz viaje y prosperidad en sus estudios.

También con el mismo rumbo, salió con el fin de hacer sus estudios universitarios el joven don Carlos Luis Estrada. Le deseamos a tan distinguido joven un feliz viaje y éxito en sus estudios.

## ESTIMABLE VISITANTE

Pasando unos días en este puerto, se encuentra la estimable dama norteamericana Mrs. MacLaurin. La saludamos atentamente.

## DE SAN JOSÉ

Desde hace unos días se encuentra entre nosotros la encantadora damita de la sociedad josefiniana Viria Jiménez. La saludamos atentamente.

Pasando unos días entre nosotros se encuentra la muy estimable dama Josefina doña Alicia de la Paz de Fernández, quien vino en compañía de su encantadora hijita Vilma. Le deseamos grata permanencia.

## TEMPORADA

Pasando temporada en este puerto se encuentra la simpática y estimable señora doña Julietta Jiménez de López. LA VOZ DEL ATLANTICO se complace en saludarla.

Se encuentra también entre nosotros la simpática señoritaiedad Castro Rawson, quien viene en vía de salud. Deseamos a tan simpática visitante que su estadía sea provechosa, al enviarle nuestro saludo.

Pasando una temporada también se encuentra en este puerto la encantadora señorita Rosita Gutiérrez. La saludamos y le deseamos grata permanencia.

Pasando días se encuentra también en el puerto una de nuestras más simpáticas amigas, la señorita Margarita Zeller. LA VOZ DEL ATLANTICO al enviarle su saludo de desea felicidad en su temporada.

También se encuentran de temporada las cultas señoritas Marta y Eloisa Bonefil. Las saludamos atentamente y les deseamos su permanencia sea bien agradable entre nosotros.

## OPERADO

En días pasados, en el hospital de la United Fruit Co., fue sometido a una delicada operación en los ojos, el estimable jován don Fernando Bonilla, de la cual salió muy bien, gracias a la excelente atención del Dr. Salisbury. Nos alegramos de ello y hacemos votos por su total recobro.

## PRONTO REGRESO

Nos alegranos mucho al tener la noticia del pronto regreso al puerto de la encantadora damita de nuestra sociedad Julietta Mangel Nanne, que desde hace algunos días se encuentra de temporada en la capital. La saludamos atentamente.

## NOTAS TEATRALES

Solamente para mujeres. Solamente para hombres. El martes próximo el teatro Arrastre pasará la gran obra que lleva por título "El Precio de un Desiz". Opala que no deje de ver al público limonense esta magnifica película en que se pinta la crudeza incomparable y los peligros que acechan constantemente a la humanidad. Es una película aprobada por la censura. Prohibida para menores. Grandiosa y educativa para aquellos que no conocen la vida. Solamente para mujeres a las 7 p. m. Solamente para hombres a las 9 p. m.

## TEMPORADA

Pasando una temporada entre nosotros se encuentra la encantadora señorita Zoraida Lizano. Que su permanencia sea muy grata le deseamos al saludarla.

## PROXIMA BODA

En la capital tendrá lugar el 2 de mayo próximo entrante la boda de la encantadora y gentil damita amiga nuestra, señorita Flora Alvarado Sandoval, con el estimable ingeniero don Enrique Alvarado Brenes, am-

bos distinguidos miembros de la Sociedad Josefina y limonense. Con tal motivo "La Voz del Atlántico", se complace en saludarlos y augurarlos toda clase de ventura en su futuro hogar.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

**APARTADOS:** { San José, 1279  
Limón, 218

**Director y Administrador:** ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
**Jefe de Redacción:** ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
**Jefe Sección Comercial:** JORGE MAROTO B.  
**Cronista Social:** MARIO BLANCO  
**Cronista Deportivo:** HUMBERTO ULLOA

## NOTA DE DUELO

El domingo en la tarde, murió en la ciudad de Alajuela el caballero don Octavio García, después de una penosa enfermedad. Para la sociedad limonense esta triste noticia ha causado pena profunda, pues fue el señor García vecino de Limón durante muchos años. Ocupó varias posiciones de responsabilidad tanto en el comercio como en la Municipalidad. Sus cualidades personales y su bondad de bien le atrajeron la simpatía y el cariño de sus amigos.

LA VOZ DEL ATLANTICO

pone esta nota de duelo en su más sincera condolencia a su viuda, doña Marina Montalvo, de García y a la demás familia.

## RECUERDO A UN AMIGO

Dormido para siempre, quedó el virtuoso amigo. Suave y dulce el sueño, refrescado con aromas de las flores, le proporcionó la brisa, después de la fatiga cotidiana.

El ángel de la muerte aprovechó el momento y alevosamente abrió la puerta de la jaula de su pecho. Como blanca paloma de Castilla, voló su alma, rasgando el azul del Cielo, a confundirse con el fulgor del infinito.

Alma noble que amó calladamente, en la que hubo siempre un remanso de ternura, el que supo guardar con frescura infantil, clara como el canto de la fuente.

Fuiste ejemplo en la vida y ante tu sepulcro me juro reverente guardando tu recuerdo como ejemplar espiritual de admirable y amigo cero.

Para tus deudos, en tu paso indeseable de la vida, sentído pésame.

FRAMARGO

## Directorio profesional de San José

### ABOGADOS Y NOTARIOS PÚBLICOS

Alejand. Alvarado Quirós  
Abogado y Notario

Héctor Breche Luján  
Abogado y Notario

Luis Castro Ureña  
Abogado y Notario

Fabio Fournier Jiménez  
Abogado y Notario

Jorge Fernández Alfaro  
Abogado y Notario

Amadeo Johanning Hijo  
Abogado y Notario

Fernando Martínez N.  
Abogado y Notario

Francisco Ross Ramírez  
Abogado y Notario

### MÉDICOS Y DENTISTAS

Remiro Brenes Gutiérrez  
Médico Cirujano

Roberto Jiménez Ortíz  
Cirujano Dentista

### INGENIEROS

Humberto Berrolini  
Ingeniero Constructor

Enrique Capella  
Ingeniero Constructor

## Cerveza IMPERIAL Cerveza Bavaria-Gold

La mejor  
Cerveza



UN REGALO  
QUE CONSERVA  
SU VALOR

Prestigio  
Distinción



Per su calidad  
y presentación

Cervecería Ortega

## 1936 Medallones



Srita. Elsa Argüello

El sol de tu estirpe soberbia y esplendente fulgura en tus encantos, que, inusitadamente, fundieronse en la gloria de un mágico crisol; los prestigios de tu alba aristocracia que nunca en los dominios rientes de tu gracia, donde el amor florece, se ha de poner el sol.

Amadís de Gaula.

*Contra Paludismo*

Océano Atlántico  
Océano Pacífico

Sólo QUINOPLASMINA un producto "Bayer"

## a Sucursal del Banco Internacional suspenderá las operaciones

A nuestra oficina de redacción ha llegado una persona interesada en el descuento de los que hace el Banco Internacional de esta ciudad a empleados públicos, y nos manifestado que para el mes de mayo han cerrado esa clase de operaciones, mientras se estabilizan los empleos.

Nos parece que en principio el Banco tiene razón porque sería peligroso para sus intereses descontar giros a personas cuya estabilidad en el puesto no es segura. Pero también nos parece que la medida no debería ser absolutamente general. Hay muchísimos empleados como los Pasa a la Página 4

Dolor de cabeza?  
Pastillas Orientales  
De venta en todas partes

## El cultivo del cocotero interesa a nuestra zona

El cultivo de esta planta, dejando a un lado sus fines meramente decorativos, se limita a las zonas cálidas. En el Ecuador lo cultivan provechosamente a una altura de quinientos metros más o menos sobre el nivel del mar. El cocotero adquiere lozanía y es más productivo cuando la lluvia es uniforme en todo el año. Una capa anual de mil quinientos milímetros basta para darle vida fructífera, sobre todo si hay humedad subterránea que suba hasta sus raíces. Carece de fundamento la creencia de que el crecimiento del cocotero depende del aire salado y de la brisa marina.

La copra es la pulpa seca del coco de agua y el producto más valioso de dicho fruto. Igualmente se obtiene de ella el aceite. Para que la copra sea de inmejorable calidad es preciso que la nuez permanezca en la palmera hasta que madure por completo. Los peritos declaran que lo mejor para obtener el máximo rendimiento es aguardar a que los cocos maduren e ir recogiendolos a medida que vayan cayendo al suelo.

Cuando la siembra y cuidado de las plantas se ha efectuado con método, la producción será a los siete años de vida, de unos quince cocos, llegando a sesenta unidades por planta al cumplir los diez años.

En la península malaya se ha intensificado la siembra y cultivo de cocoteros enanos, que, según los cosecheros de la copra, resultan más remunerativos. La mayoría de estas plantas, a los diez años, llegarán a dar un centenar de cocos.

La plantación no ofrece mayores dificultades. Los cocos que han de servir de semilla se cortan con la mano, para evitar rajaduras que pueden dar lugar a que la médula se pudra. Se guardan en un lugar seco y ventilado, para que se "curen" durante un mes. El lecho donde se plantarán se ara varias veces para que la tierra quede floja, cuando menos en unos treinta centímetros de profundidad. — Los cocos de simiente se entierran más o menos la mitad y se cubren con paja, pasto seco o malezas, con el objeto de mantener la humedad. Se deben regar y cuando las plantitas alcancen de treinta a cincuenta centímetros y las raíces se extiendan a diez o veinte de la corteza, se efectuará el transplante, dejando entre uno y otro árbol siete u ocho metros.

En nuestro suelo hay posibilidades de obtener del cocotero un eficaz rendimiento. Hasta ahora se le ha considerado poco y hasta hay que mencionar el despegue con que se le mira. Regiones de la provincia de Entre Ríos son más aptas y proveerían toda la copra requerida por la industria que abasteciera al consumo local. Sin embargo, en ellas se destruyen los ejemplares que aún subsisten.

## Al margen de las leyes

Hasta el momento en que escribimos estas líneas no hay ninguna seguridad de que la United Fruit Company facilite al Gobierno los seiscientos mil colones que le fueron solicitados para pagar cuentas pendientes. Seguramente los señores Solera y Cía. no habrán querido adelantarle más dinero a buena cuenta de derechos de aduana sobre la importación de harina.

Recomendamos a los santos que la Compañía no se resuelva, porque lo que sí está resuelto — si es con la United con quien se hace el arreglo — es que la garantía, para conseguir esa suma, será el impuesto de exportación sobre el banano.

De este impuesto, de dos centavos oro por racimo exportado, corresponde la mitad al mejoramiento exclusivo de la provincia de Limón. Esta por lo menos fué la ley del Congreso y ésta debería ser la obligación del Poder Ejecutivo, si aquí se hiciera caso alguno de la Constitución y de las leyes.

La indiferencia con que el Gobierno nos ha mirado siempre, se condensa ahora en este nuevo daño. Si se pagan las cuentas pendientes con un dinero, cuya mitad es nuestra, se perderá toda esperanza de que esos dineros se inviertan en beneficio nuestro. Ni el señor Presidente ni su Secretario de Hacienda pueden variar el destino de ese impuesto ni garantizar con él préstamo alguno. Ello eliminaría toda posibilidad de que el licenciado Cortés, al asumir el mando nos hiciera justicia, gastando en nuestro provecho los fondos que son nuestros. No es posible, ni es justo, que seamos nosotros quienes paguemos la vanidad presidencial de no dejar cuentas pendientes.

Cuando hace algún tiempo nos referimos a este mismo impuesto, hicimos el cálculo de lo que el gobierno había recaudado, con datos concretos sobre la exportación de fruta. A estas horas nos corresponderían cerca de dos millones... Si el señor Presidente, como el Congreso le ordenó, hubiera invertido la mitad de esa suma en el mejoramiento de esta zona, tendríamos cañería, balneario, mercado y algunos otros adelantos que no veremos nunca. Pero esos dineros se han ido gastando en otras cosas sin que nos quede siquiera el consuelo de saber el camino que han tomado.

Nada ganaríamos a estas horas con que los señores Chaverry y Romagosa interpelaran al señor Secretario de Hacienda, sobre este asunto de vital importancia para nuestro mejoramiento. Si el licenciado Carlos María Jiménez no ha podido conseguir que el Poder Ejecutivo presente las memorias de hacienda de los últimos cuatro años de administración, no obstante que han pasado por las manos del gobierno más de ciento veinte millones de colones, qué esperanza tenemos nosotros, al otro lado del favor oficial, de aclarar estas sombras?

Porque excúsenos el señor Secretario de Hacienda si le decimos francamente que estos procedimientos de silencio están colocándolo en mal pie ante la opinión pública. Si la Constitución le ordena presentar las memorias de hacienda, para que el país se entere de la inversión de los dineros, el señor Secretario está obligado a someterse a la Constitución o a renunciar su puesto. Lo que se pone en duda no es su honradez particular, que está por encima de todo comentario. De lo que se duda es simplemente de la buena labor administrativa, la buena distribución de los dineros. Y en estos extremos, convendrá con nosotros el licenciado Brenes que su labor no ha sido muy brillante, por lo menos en lo que de ella se conoce a través de la niebla en que están enredadas nuestras pobres finanzas.

En San José.

**DENTISTA AMERICANO**  
**Radiografía y Cirugía DE A CARA**

Oídos - Nariz - Garganta - Ojos

ESPECIALISTAS:

**Doctores José María y J. Aurelio Ortiz Céspedes**

50 varas al Este del Banco Internacional  
TELÉFONO 2121

# El Lic. don Fernando Martínez N.

Próximo Secretario Privado de la Presidencia de la República

Con íntima satisfacción recibimos la noticia de la acertada designación que ha hecho el Lic. Cortés, nombrando al culto y distinguido abogado Lic. don Fernando Martínez N. Secretario Privado de la Presidencia de la República.

Por las reconocidas cualidades que adornan la personalidad del joven licenciado Martínez, consideramos que el elevado cargo que le ha sido designado, estará bien honrado con él.

## La Municipalidad de Limón acuerda rebajar la patente al Banco de Costa Rica

En la última sesión municipal, verificada el 17 de los corrientes los señores ediles, como un acto de justicia para la Sucursal del Banco de Costa Rica, acordaron rebajarle la patente municipal, de doscientos colones trimestrales, que era el impuesto, a setenta y cinco colones. Las razones que se tomaron en cuenta para proceder en esta forma son las actividades que el señor Gerente de esa sucursal, don Gabriel Ramos ha desarrollado en beneficio de los productos de cacao de la provincia.

En efecto, antes de que la Sucursal del Banco internacional interviniere en estas actividades, el cacao se pagaba a un pre-

cio medio de ocho colones el quintal. Iniciadas las operaciones del Banco el cacao ha ido subiendo de precio hasta cotizarse a treinta y cinco colones. El Banco apenas retira un pequeño porcentaje de utilidad y todo el beneficio es ahora para los productores. La municipalidad tomó también en consideración que el capital invertido por el Banco en este negocio es bastante fuerte y que la utilidad es muy pequeña no obstante el gran volumen del negocio.

Nuestra felicitación para el señor Ramos por el voto de reconocimiento que tácitamente le ha dado la municipalidad y que es bien merecido.

## Excursión a New York por \$1400.00

Con todo gasto pagado

El 15 de Abril se cierra la inscripción.

Para informes dirigirse a la oficina del

Doctor ALEJANDRO VARGAS ARAYA  
San José

## Excursión a Puntarenas por \$17.00

Ida y Regreso

con hospedaje en el confortable Hotel LA RIVIERA situado frente al mar.

Los tiquetes se venden en la Cantina Chaves, situada frente a la Estación de Camiones. San José.

## La Sucursal del Banco Internacio...

(Viene de la pág. 3)

maestros por ejemplo que no serán removidos con el cambio de Gobierno. También debería el Banco tomar en cuenta que el cambio de empleado no podría ser antes de la segunda quincena de mayo y que podrían hacerse operaciones por la primera quincena.

El Banco debería tomar en cuenta también que todos los empleados públicos que descuentan su giro anticipadamente son gentes pobres y que un atraso en el descuento

les desbarata completamente los presupuestos de su hogar.

Nos permitimos hacer al señor Director del Banco la sugerencia de que autorice al Gerente de la Sucursal de esta ciudad para que haga aquellas operaciones que a su juicio no ofrezcan peligro ninguno. Con ello se aliviarán muchas necesidades sin peligro ninguno de pérdida para la institución. Por lo demás cada operación que hace el Banco está suficientemente garantizada con el sistema de garantía conjunta.

## Jorge Ramírez Valido

### Interprete genuino de las últimas modas

Si desea adquirir personalidad encargue su traje en esa acreditada SASTRERIA cuyos talleres están situados

25 varas al Este del Cuerpo de Bomberos  
SAN JOSE

# Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

**Usted debe [ser de esa clase de hombres]**

## Banco de Costa Rica

### SUCURSAL DE LIMON

## LABORES MUNICIPALES

Sucursales Bancarias

De la sesión municipal, verificada el viernes 17 de los corrientes, tomamos el detalle ligero de algunos acuerdos que estimamos de alguna importancia para nuestros lectores.

Se acordó adicionar a la tarifa de impuestos municipales con la

nueva patente de setenta y dos colones trimestrales para las sucursales bancarias de tercera den.

## INSTITUTO HISPANICO

Hemos sido honrados con el envío de HISPANIA, interesante publicación del INSTITUTO HISPANICO, domiciliado en la Casa España en Costa Rica.

La magnífica presentación del folleto, de elegancia y sobriedad tipográfica, ha sido editado por la tipografía de los señores Falco Hnos.

Cuidadosa selección del mate-

rial, especialmente el recuerdo de Bocquer y el Romance de Carretas del poeta costarricense Julián Marchena.

Nos es grato acusar recibo del envío, ofreciendo, para la práctica labor del Instituto Hispanico, las columnas de nuestro manario muy honrado si pudiera colaborar en tan nobles fines.

## El Record

ZAPATERIA DE LUJO

ofrece a su selecta clientela, los últimos estilos de la moda en calzado para caballeros, señoras y niños en su elegante local situado frente al Banco Anglo

Avenida Central, San José

## NOTAS DE SPORT

Irá a San José la poderosa novena de Beisbol limonense PATHFINDER

El formidable cuadro limonense de base-ball, el mejor del país, por estar integrado por valiosos elementos, llamado PATHFINDER irá a San José para efectuar varios encuentros y seguramente tenga dos o tres encuentros con el PACKARD de esa ciudad. El cuadro josefino se está preparando convenientemente para estos juegos, y dada la calidad de los limonenses y la valía de los equipos capitólicos es muy seguro que estos partidos sean muy emocionantes y reñidos aparte de que despertarán una enorme atracción en los aficionados del béisbol.

Match de billar en esta ciudad. Con verdadero entusiasmo se está formando en esta ciudad un magnífico equipo de billar, con la intención de invitar a jugadores josefinos a una serie de partidas que indudablemente han de ser en extremo interesantes. Hasta el momento no

ha sido seleccionado el equipo entre los muchos jugadores de este interesante deporte, pero esto se hará en esta semana seguramente. Lo que si podemos asegurar es que reinará verdadero entusiasmo y que los juegos serán muy interesantes.

Iniciase la temporada de tenis

Con el mismo entusiasmo que todos los años vuelve a iniciarse entre nuestros elementos sociales la temporada de tenis.

Ya hemos visto, tanto en las

en el barrio del Hospital, en las del Club Miramar los primeros partidos de este atractivo deporte.

Hay la intención, según indican elementos aficionados a todo el incremento posible, desarrollando como los años anteriores campionatos de eliminación entre los americanos y los latinos. En cuanto se este período de lluvias terminará esta semana, se seguirá al entrenamiento con constancia.

Mucha falta estaba haciendo para el sport limonense este

## Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

EXISTENCIA PERMANENTE:

Laboratorio de Análisis Clínicos

Del LIC. CARLOS VIEQUEZ

Avenida Central, San José — Frente a las Compañías Eléctricas

**TOME —**

# GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción

Los que vemos con simpatía la cooperación y la paz internacional no resultamos sino simples aficionados si comparamos nuestras actividades con las de las aves emigradoras. Estas se trasladan de un lugar a otro al través de fronteras internacionales, fronteras que para ellos sencillamente no existen.

A dondequiera que van llevan beneficios en gran exceso a posibles perjuicios. El estudio de las aves ha ocupado mi vida entera. Ya engo algunos años. Y todavía no he encontrado una sola que no sea útil y beneficiosa al hombre. Sin sus servicios la vida del hombre sobre la tierra sería muy molesta: quizás imposible.

Muchas aves tienen pésima reputación; simplemente no se las comprende en su verdadero modo de ser. El que conoce bien a las aves

## ¿Adónde Van las Aves Emigradoras?

Por William I. Lyon

sabe que todas son buenas, como el vino del cuento, sólo que unas son mejores que otras.

Me dedico por afición a estos estudios. Y a impulsos de tal afición escribo estas líneas. Espero que el lector, así no le interesen las aves desde un punto de vista científico, quiera soportar la lectura de ellas para darse cuenta de algunas verdades fundamentales relacionadas con lo que para él, y para toda la humanidad, significa la existencia de las aves. Cuando comprenda esto estoy seguro de que se hallará dispuesto a ayudarnos graciosamente en una empresa que consideremos de tremenda

importancia para todo el hemisferio occidental y quizás para el orbe entero.

¿Se ha puesto el lector a pensar alguna vez en que hay una única clase de animales tan feroz que el hombre civilizado ha de prote-

gerse constantemente contra ella para salvaguardia de su seguridad y de su bienestar? ¿Y en qué tiene que rodear su hogar de fuertes barras metálicas para evitar verlo invadido por estos temibles enemigos? Esta clase de ani-

males es la de los insectos: moscas caseras, mosquitos, que lo atacan sin piedad hasta aniquilarlo.

No combatir a los insectos sería soltar sobre la humanidad las plagas más espantosas: hambre, fiebre amarilla, tifo, peste bubónica...

Son las aves los únicos seres existentes capaces de contener dentro de ciertos límites la multiplicación de los insectos para que la vida

## La Cañería de Limón

Continuación

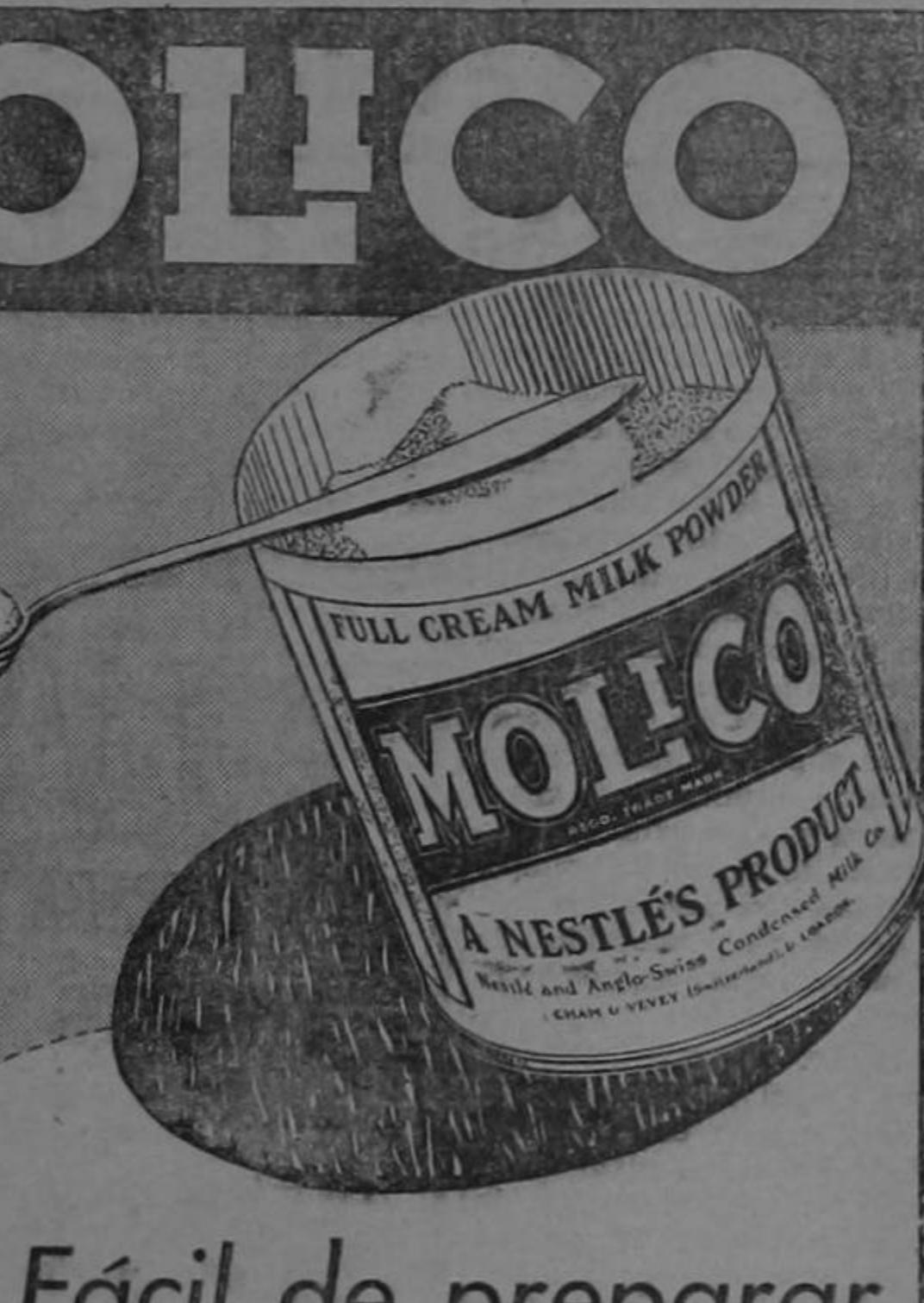
Mientras tanto el Ejecutivo había enviado al Congreso la petición de la Municipalidad de Limón, para que le permitiera lanzar un empréstito por cuatrocientos mil colones, con el fin de llevar a cabo el proyecto de reformas propuesto por el Sr. Sprung. La Comisión de Gobernación

del Congreso a su vez creyó oportuno oír la opinión del representado ingeniero don Ramón Picado. Este señor dió un informe, en el cual con la ecuanimidad, competencia y justicia que le caracterizan, analiza el pro y contra de cada uno de los puntos de que trata el estudio de Sprung y al final dice: "En resumen el proyecto propuesto por el ingeniero Sr. Sprung es perfectamente factible y no hay motivo para dudar de su eficacia por el empleo de máquinas que sufren poco desgaste y que reunen las ventajas siguientes: refiriéndose a las modernas Bombas centrífugas) dice... 'sólo una parte móvil, sin válvulas, ni pistones que atender, presión y flujo uniformes del agua, libres de choques, compactas, simples en construcción, de operación simple y fácil reparación, de alta velocidad que permite acoplárlas directamente a motores eléctricos que en caso de cerrarse la salida de la presión, no puede sobrepasar un límite pre-determinado, costo inicial bajo y de poca depreciación. Calcula que la vida de una de estas bombas es de veinte y cinco años'.

En esa época, en el mes de

Agosto de 1925, era presidente de la Cámara, el Lic. Don León Cortés. Cuando el proyecto de la cañería llegó al Congreso también menudearon las cartas a don León. En una le manifestaban la conveniencia de llevar el agua del Río de Aguas Zarcas, tal vez de personas que probablemente no conocían mencionado río; en otras se le hacían alusiones o críticas de diversa índole, ya al proyecto, ya a la Municipalidad que lo patrocinaba o a sus miembros personalmente. Don León con mucho acierto dispuso que la Comisión de Gobernación y todos los diputados que desearan ir, hicieran un viaje rápido a Limón y que en el propio terreno pudieran apreciar mejor todos los detalles de la obra. Así se hizo y al regreso se discutió el dictamen.

El representante Don Santos León Herrera dijo entonces: "Mi voto aprueba el dictamen de la Comisión y como deseo que el sacrificio que va a hacerse sea para dotar de una buena cañería a la ciudad de Limón y una buena cañería es solamente aquella que asegura un servicio por simple gravedad o presión natural, quiero que en mi voto conste mi deseo de que el Co-  
PASA a la Pág. 6.



### Fácil de preparar

**M**OLICO, leche fresca en polvo, simplifica en todos los hogares el problema de la leche. Sencillamente agréguele agua y MOLICO suministrará a usted, al instante, leche de vaca, fresca, pura, rica en crema, y con todo su sabor natural. Téngala siempre a mano—en su despensa—en menos de dos minutos tendrá siempre toda la leche fresca que necesite.

Tómela sola—en el café o el chocolate—empléela para hacer helados, pudines y dulces de leche.

La leche MOLICO se conserva fresca sin necesidad de hielo. Emplée la cantidad que necesite, tape la lata y guárde-la—la encontrará fresca y pura cuando vaya a emplearla de nuevo.

Sin duda alguna, MOLICO proporcionará a usted la mejor leche fresca, pues además de ser económica y conveniente, ofrece absoluta garantía en su pureza y valor alimenticio.

#### Leche fresca siempre a mano

Agregue agua a MOLICO y se convertirá de nuevo en leche fresca, pura, rica en crema, y con todo su sabor natural. Para todos los usos.

## CINE MODERNO

Sábado 25.—Secuestro Musical.

Por George Raft y Grace Bradley.

Domingo 26.—La Vía Láctea.

Por Harold Lloyd.

Lunes 27.—Secuestro Musical.

Por George Raft y Grace Bradley.

Martes 28.—Ricitos de Oro.

Por Shirley Temple.

Miércoles 29.—La última avanzada.

Por Cary Grant y Claude Rains.

Jueves 30.—Quien Mató a Eva.

y Viernes 1.—Quien Mató a Eva.

# ATA LAYA

## La inquietud Europea y el peligro de una nueva Guerra

Los periódicos de todos los países y nacionalidades atronaron el espacio con el clamor de sus voces desesperadas, tornándose los profetas de un apocalíptico devenir, cuando se hizo patente el fracaso manifiesto de la conferencia del desarme. Sus gritos histéricos, sin embargo, no fueron de larga duración y ha bastado el transcurso de menos de un año para que se hiciera el silencio en torno a cuestión tan candente como era de una posible confrontación europea.

Cierto es que todos los días la gran Prensa da una amplia información acerca del intercambio de notas entre distintos países y de las entrevistas y viajes de los prohombres respectivos. Pero, aparte de ese cometido informativo escueto, no se comenta, ni se concede la importancia debida a los múltiples objáculos que se oponen a la armónica solución de los problemas internacionales que tenemos planteados. Las cancillerías, y toda la organización diplomática en peso, se esfuerzan por dar la sensación de que se va a proceder a una revisión de los tratados mediante la cual se aleje toda posibilidad de conflicto y se consolide la paz, pero es innegable que, sigilosamente, por bajo mano, no hay nación alguna que no se esté armando hasta los dientes y que no concierte alianzas bélicas o, por lo menos, tienda a descubrir los planes secretos de las demás potencias.

No llevaremos nuestro peso mismo y la desconfianza que nos inspiran los gobernantes políticos y en general las llamadas "Clases dirigentes" de todos los países, hasta afirmar que la humanidad se halla irremisiblemente abocada a una catástrofe, pero es evidente, diáfano, que el mundo ha tropezado con problemas que constituyen un peligro gravísimo y que no hay,

en el instante actual, personalidad alguna con valor e inteligencia suficientes para resolverlos o superarlos. Las maquinaciones que se traman en las esferas gubernamentales y las comedias que se representan en los respectivos ministerios de Estado para sacar a las multitudes, depuradas, idióticas y fanáticas, la sensación de que se está "trabajando proyechadamente por la paz", no hacen sino agudizar extraordinariamente los riesgos.

Ya un escritor de mérito, que en estos temas internacionales acierta casi siempre con visión sagaz, Guillermo Ferrero, decía no ha mucho: "Todo el estruendo que se hace en torno a la revisión, oculta, en realidad, uno de los proble-

mas de más difícil solución que haya tenido jamás Europa. Es posible dar al Viejo Continente, SIN GUERRA, una organización territorial que permita a los pueblos europeos vivir armónicamente durante unos cuantos lustros, en una paz que no sea una prisión custodiada por el miedo?" La apreciación de Ferrero no puede ser más justa ni más clarividente su observación. Parece, en efecto, que las esferas gubernamentales tallan encerradas en un círculo vicioso. De una parte, los litigios territoriales, escucha de la Guerra europea, no dan trazas de solucionarse

por vía diplomática y pacífica, pero, de otra, está plenamente demostrado que un conflicto bélico no representa ni mucho menos, una solución.

A pesar de estas consideraciones, que todos los hombres inteligentes no vacilan en aceptar como axiomáticas, la guerra habráse ya desencadenado si—como acertadamente indica Ferrero—no actuará de muro de contención el miedo mutuo. Todos desean la conflagración, pero ninguno se cree suficiente armado ni con poder bastante para aniquilar al "enemigo". Y se echa mano del recurso diplomático como pis aller.

Ahora bien, de lo que tal vez no se percaten los estrictocráticos a ultranza, es de que una nueva guerra repre-

## Compra y Venta de Muebles de ROBERTO ORTIZ

Si desea usted amueblar su casa económica y decentemente, visite este establecimiento situado a 125 varas al Oeste del Banco Nacional de Seguros.

Avenida Central

## Compra y Venta de Muebles de JOSE PEREZ

Con poco dinero usted encontrará toda clase de Muebles y útiles para el hogar. Visite hoy mismo su local situado contiguo a la Planta Purificadora de Leche.

Frente al Pasaje Amerling

sentaria tan enorme pérdida ría no nos parecería tan de vidas y riqueza, que acarrearía indefectiblemente, ruina mundial y, tal vez, el aniquilamiento de la civilización occidental. Y menos mal si la consecuencia del próximo conflicto armado no fuese más q' la destrucción de la sociedad capitalista para ser reemplazada por otra más justa y racional. El sacrificio enorme que semejante trueque costaría no nos parecería tan raro. Pero existen dos ligros capitales que podrían desbaratar la marcha ascendente de las conquistas más miserables. Son ellos: el fascismo y el imperialismo nipón.

No se olvide que, en las masas obreras se han minadas intensamente disensamientos fundamentales y surgen, en el seno mis-

(PASA a la Pág. 12)

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## Compañía Eléctrica de Limón

mas de más difícil solución que haya tenido jamás Europa. Es posible dar al Viejo Continente, SIN GUERRA, una organización territorial que permita a los pueblos europeos vivir armónicamente durante unos cuantos lustros, en una paz que no sea una prisión custodiada por el miedo?" La apreciación de Ferrero no puede ser más justa ni más clarividente su observación. Parece, en efecto, que las esferas gubernamentales tallan encerradas en un círculo vicioso. De una parte, los litigios territoriales, escucha de la Guerra europea, no dan trazas de solucionarse

## La cañería de Limón...

Véase de la Pág. CINCO  
mité Ejecutivo de las obras de la cañería de Limón, se empeñe en que en los estudios técnico definitivos que formaran el plan de los trabajos se juzgue en cierto modo como provisional el plan del ingeniero Sprung para una conducción de agua por medios mecánicos a fin de que cuando se pueda y se tenga por conveniente pueda aprovecharse la misma instalación en cuanto fuera posible para una conducción de aguas de simple gravedad con solo el aumento de tubería y adopción de un nuevo lugar de tomar el agua".

El Sr. Representante D. Juan Rafael Arias manifestó el buen acierto de haber ido a Limón y haber visto en el propio terreno los detalles de la obra y después de analizar las circunstancias que indicaban la conveniencia de adoptar el plan de reformas propuestas por el señor Sprung dictamen tal como estaba y propuso que se aprobara el que cuando se contara con suficientes recursos para ello, se ampliara la cañería para traer el agua por gravedad.

Eu que esto escribe que entonces representaba a Puntarenas en la Cámara, pero que había vivido varios años en Limón teniendo a su cargo la Capitanía de Puerto, que había sido munícipe y que conocía ya el problema de la cañería defendió el dictamen y entre otras observaciones hi-

zo ver a los señores municipales que habían hecho el viaje el peligro de llevar una tubería muy arriba del río para buscar altura, teniendo para ello que faldear los cerros que berdean el río exponiéndola a frecuentes derrumbes. Tampoco esto fue lo que se dio poco después de construir la cañería nueva.

(continuará)

## RIELES PARA TRANVIAS Y CARROS PARA BANANOS

Lo mismo que toda clase de Materiales y Accesorios para Tranvías.

PIDANSE PRECIOS E INFORMES

— A —

**Manuel Lachner & Cía.**

AP. XVIII

—:-

SAN JOSE

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

para EUROPA

(Santander, Plymouth, Cherbourg, Amsterdam y Hamburgo)

m. n. "CARIBIA" . . . . . Abril 27

Para GUATEMALA

(Puerto Barrios y Livingston)

m. n. "CORDILLERA" . . . . . Mayo 18

SERVICIO DE CARGA y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a

**HAPAG - LLOYD**

Agencia en Costa Rica

Teléfono 2086

# Abyssinia's Struggle



Empress of Abyssinia

Under instructions from the Emperor, the Ethiopian Crown Prince, Asa Wosam, has taken full command of the forces at Addis Ababa and is making all preparation to check the advance of the Italians on the Empire's Capital.

The highway from Dessye has been blown up at important points and the waters of mountain streams have been diverted to destroy the roadways, landslides have also been created as further impediments.

A fierce battle is reported to be in progress at a locality about 120 miles from Addis Ababa, where, in consequence of the mountainous conditions the Italians are unable to use their machine guns and tanks, the

Ethiopians are therefore taking every advantage of the rocks to overcome their aggressors and minimise the effects of air bombings.

Ras Nasibu reports that his forces obtained a decisive victory in the Ogaden sector after three days fighting the Italians being driven back several miles with heavy losses.

To the south of Deasye the Emperor's forces commanded by Ras Kabba and assisted by Azebogallas tribes are still harrassing the Italian position.

It is rumoured that the Italians may make an effort to attack Addis Ababa from the rear by way of Negeheli while Marshall Badoglio does so from the Southwest.

To page 9

## RAILS

FOR TRAMWAYS

BANANA CARS

and all material and accessories  
for Tramways.

For Prices and other Information  
— enquire of —

**Manuel Lachner & Cía.**

AP. XVIII

—

SAN JOSE

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Año II

Limón, Costa Rica, Sunday 26 April 1936

No. 90

## Turkey again fortifies the Dardanelles & Bosphorus

With the occupation, militarily, by the Turkish go-

vernment, of the Dardanelles on the 17th. instant,

another Treaty signed after the Great War has been thrown to the winds. With this breaking of the Lausanne Treaty all understandings arrived at by virtue of the victory of the Great War become past history and of no value, except that which internationalizes navigation on the Rhine and Danube Rivers, consequently Europe will see new history hereafter.

All countries are rid of the slavery of conditions imposed upon them by the horrors of the last great war, so it is now left to be seen what harmonious relations will be enforced to establish lasting peace.

To page 9

## United Fruit loans \$ 600,000

So as to be able to liquidate his pending petty accounts of governmental obligations, don Ricardo has arranged to contract a loan with the United Fruit Company for the sum of six hundred thousand colones and has pawned the revenue arising from the exportation of Bananas as security

for repayment.

As is well known by our readers a Tax of two cents gold is paid on every stem exported by the Company. The Loan proposal shows that the estimated shipments for this month aggregate 270,000 items which at two cents each will yield \$ 5,400 and at the rate of

660 per cent for exchange will equal 35,856 colones; hence in less than two years the full amount ought to be liquidated. It will however be a heavy handicap on the incoming government of don Leon Cortes which takes the reins of administration in a few days time.

## Congress and the Keith Bank, (contd.)

In consequence of the objections raised by Mr. Ricardo Fournier Quiros over the passage of the reform in the Law referred to above and the scandal raised in our National Congress on Thursday of the previous week when Deputies Ulate, Mora and Chacon expressed the true position of affairs which culminated in the Bankruptcy of the John Keith Bank, the Executive has seen fit to withdraw the proposition from that August Assembly.

It now transpires that Mr. Benson came here as an employee of the Chase National Bank of New York of 14 years standing, to which Institution Keith's Bank owed twenty five thousand dollars. As a consequence of Mr. Benson's association with the Keith's Bank he scraped up the poor depositors' savings and remitted it to the Chase Institution to cover this huge amount.

The question now being asked is what has been done with the Chase Bank money? Why should the depositors' savings have been sent away to New York to pay that amount? It is also proven that the project which was put before Congress to free Mr. Benson was drafted by our present Minister

of Foreign Affairs, and that he was at one time Lawyer for Benson hence the project which, as a result of the scandal has been withdrawn along with other proposals

by don Ricardo and his Executive, from further consideration by Congress.

It is strange that while this peculiar manipulation

To page 9

## UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York  
con escalas en Cristóbal y Habana

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS  
AMERICANOS y EUROPEOS

Vapores

Salidas

"VERAGUA" . . . . .	26 de Abril
"QUIRIGUA" . . . . .	3 de Mayo
"PETEN" . . . . .	10 de Mayo

F. J ALVARADO & Cia, S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes diríjase a las oficinas  
de la United Fruit Company en los bajos del

Gran Hotel Costa Rica en San José.

TELEFONO 3156

# A Treat To The Poor

On the 7th. instant the Costa Rica Burial Scheme Association held a Silver Tree Cantata for the express and humanitarian object of providing a Treat for the Poor of Limon on Easter morning. In order to assist the funds, special envelopes were sent to various fraternal societies, church guilds and individuals, soliciting contributions; the majority of these were returned with appreciable amounts. The Cantata itself proved a roaring success.

In response the Association's request representatives of the Lodges and Guilds attended the Cantata and gave addresses. On behalf of the Loyal Phoenix Lodge, Mr. Haughton Henry spoke of the blissfulness of unity in supporting a good cause, and conveyed the congratulations of his Society to the Association for its noble work and humanitarian projects.

The Catholic Ladies Au-

trums, ably represented the St. Mark's Mothers' Union and addressed on the subject "Character Building". She stressed the role played by the great historical women in moulding the characters of individuals and shaping the destiny of nations; and finally exhorted the mothers and all women pre-

his recitation of "David's lament for Absalom". The Rev. Mr. Cooper of St. Mark's Church gave a short address of salutation, appreciation and encouragement to the praiseworthy foresight efforts and achievement of the Society. The choir, with Messrs. D. McCrae and B. Escoe as pianists, left

## STATION RESTAURANT

SIQUIRRES

(Under New Management)

The passenger train from Limon stops at Siquirres 20 minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price C 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station.

Bar - Cigars - Cigaretts - English Spoken - Se habla español

P. E. SULLIVAN

sent to emulate these noble women in fulfilling that momentous duty of modelling in righteousness and practical utility, the minds of our youths for the correct beha-

nothing to be desired in the accomplishment of their items.

The beautiful Silver Tree, presented and decorated by Sister Cecelia White, spangled in loveliness in the profusion of varicoloured electric bulbs, flowers and crottons. The most amusing and exciting item was the Bun eating contest which carried a prize of five colones to the fastest and cleanest eater. Coupled with the Bun were two pints of Kola to be drunken. Three competitors volunteered and, amid the tumultuous roar of the large audience, Mr. Ambrosio Sanchez just came first and earned the prize as the best Muncher.

The Cantata produced C 225.95 which went toward the purchase of beans, sugar, rice, matches, salt, soap, coconut, etc., for the Easter Treat.

Nearly all Saturday willing hands made up the parcels and early Easter morning one hundred and sixty-one poor persons received each a package and twenty-five cents cash. The smiles seen on the faces of these spoke the thanks they felt more truly than words could have expressed. The Society hopes to be able to carry off such a function more often than once a year. They are

# A. R. MENDEZ

(ESTABLECIDO HACE MAS DE 30 AÑOS)

CAMBIO DE BILLETES

VENTA PERMANENTE DE LOTERIA NACIONAL

already planning another for the 1st. of August.

Among the groups who subscribed five colones and upwards are—Loyal Phoenix Lodge, C 10.00; Ladies Social and Juvenile Departments of the Burial Scheme C 18.95 and C 6.50 respectively; Mr. Jack Orane, C 5; Concordia Lodge, C 5.00; Collected by Mr. E. Mettie, C 38.00; St. Mark's Ma-

thers' Union, C 5.00; Catholic Ladies Auxiliary C 9.00.

The Officers and members of the Association record their deep appreciation and gratitude for the generous response given their efforts and utilize this medium in thanking all.

H. Hylton,  
Secretary.

## HOLLYWOOD

— S. BERENZON —

Artículos para señoras y caballeros. — Las últimas novedades en telas y artículos de fantasía. — Los mejores precios. — Departamento de Abarrotes ampliamente surtido.

## Caribbean Co. to operate Oil Factory here?

The following appears in and although the latter is not regarded as an unqualified success, the manufactured product is of a very high standard.

The outlook in Jamaica and Trinidad was not promising until the end of 1934 when the "Caribbean Corporation" made a careful survey of the local market and source of supply of the

To Page 9

## EL CABALLO BLANCO

Cantina & Posada  
y Cafeteria

Felipe Wing Ching  
Apartado 395

Depósito de Maderas Nacionales

**EL ATLANTICO**

Frank Maduro hijo,  
Prop.

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito

Maduro Lumber Yard

Frank Maduro Jr.  
Prop.

Best native lumber  
at moderate prices

xiliary was represented by Miss Doris Palmer who spoke brilliantly and tersely on the blessedness of charitable work. She also gave in song "Scenes that are brightest" in a very charming style.

Mrs. S. B. Hylton, a lady rarely seen on public ro-

viour of future generations. Miss White sang with marked effect and earned a rousing applause. Mrs. A. Gaston effectively charmed the audience with "Come back to Erin". M. G. Wright did well in his two solos; and Master Bennett maintained his elocutionary abilities in

## Something Startling and Alarming

We contemplate having a Race for men and women, open to all Comers, on Sunday 10th. May,

eligible to women from 30 years old and upwards, and men from 50 years. Intending competitors are to register their names with our Secretaries Messrs. Ben Escoe and Ishmael Wade, and Miss Emeline Mullings two days in advance of date of race.

Race will start at 3.30 p. m. from AMBOS MUNDOS Corner and end at the Association's Door.

The Public is requested to keep the street clear so as not to impede the Race; and to give a monetary contribution to encourage the sport. Mrs. Jack DePess, of "Little Paris" will give a special prize for the winner of the women's race. Specially selected prizes will be given all contestants by the Society. At the close of the race there will be another Bun eating and Kola Drinking Contest; the Champion of the last Contest will be the Judge.

ADMISSION AT DOOR C 0.25

On account of receiving certain sound advice we will not go to San Jose in May, but on or about August.

Remember, a Coward man keeps sound bones. WE GO TO GUAPILES ON SUNDAY JUNE 7th. Train will leave Limon at 6.30 a. m. and Guapiles 5 p. m.

ROUND TRIP FARE — ADULTS C 2.50

"Costa Rica Burial Scheme Association"

## BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limón

All Kinds of Bank Service Rendered

**CONGRESS AND THE KEITH...**

From Page 7  
is being viciously criticised  
on the streets, the matter of

**SALOMON CHING  
WEE-LE**

Estrada

Abarrotes y Licores  
Artículos del PaísPrecios Económicos  
**LA IBERIA****The Women's**

From Page 7  
tion in armaments as a first step toward complete universal disarmament; that they will obtain the ratification of all international pacts founded on the knowledge of the independence of all nations with a view of suppressing Anarchy which is the foundation of all Wars.

This Woman's International Peace League has as its aims the unification of all women of different political and philosophic ten-

dencies to study and investigate all political, social, economic and psychological causes of war and to work for a constructive Peace by its propositions toward a total and universal disarmament; the abolition of violent measures of coercion to solve any conflict and the substitution in every case of a form of pacific solution; as also a worldwide Organization for the political, social and economic co-operation of all countries.

**CARIBBEAN CORPORATION...****International...**

dencies to study and investigate all political, social, economic and psychological causes of war and to work for a constructive Peace by its propositions toward a total and universal disarmament; the abolition of violent measures of coercion to solve any conflict and the substitution in every case of a form of pacific solution; as also a worldwide Organization for the political, social and economic co-operation of all countries.

Similar factories are being installed in Trujillo City (Dominican Republic) and in Cuba; plans are under way for others in Colon, Panama and Limon, Costa Rica. In each case, the lard compound and margarine factories will

depositors of the Scott's Commercial Bank should be also discussed in the Supreme Court in the Libel suit of don Mariano Guardia against don Manuel Francisco Jimenez. In this suit don Luis Anderson as Lawyer for Mr. Jimenez also accuses Mr. Guardia for his carelessness as Minister then of Finance which caused so much suffering among the

These two items of denunciation, one against a former Minister of Finance and the other against our present Minister of Foreign Relations are being discussed by every group in the community.

**CARIBBEAN CORPORATION...**

From page 8

oil and cooking fats used in other West Indian Islands and the Central American Republics. The statistics compiled by this organization revealed the surprising fact that the coconut products from Ceylon and the Philippine Islands, thousands of miles away, dominated the Caribbean markets.

The discovery of this good home market led the Caribbean Corporation (the President of which is Dr. Coro the Technical Adviser to the Department of State of the Cuban Government), to erect a first class oil mill in Jamaica. Its output is now past the experimental stage and in addition to crude coconut oil, salad oil, compound lard and margarine are being successfully manufactured. Similar factories are being installed in Trujillo City (Dominican Republic) and in Cuba; plans are under way for others in Colon, Panama and Limon, Costa Rica. In each case, the lard compound and margarine factories will

**Guillermo Niehaus & Co.****LIMON****MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS**

Compra Cacao - Material de Tranvia

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo

Importación de mercadería en general

**Abyssinia's Struggle...**

From Page 7  
should he succeed in breaking through the Ethiopian's defences.

An Ethiopian patrol is reported to have successfully raided an Italian airport at Dessye during the night of the 21st instant and destroyed seventeen Italian bombing planes.

In consequence of the torrential rains now falling in the Southern regions, General Graziani's operations are being handicapped, as his air forces cannot be utilized, although his troops are supposed to be still advancing.

In the meantime Europe remains in great confusion, and all eyes are watching England, Germany and Turkey's action with France and Italy. Sir Anthony Eden has stated that if the League fails to find a solution for putting an end to the African warfare, the British government may, along with other States, act independently.

The Ethiopian Empress

**José Achion Ng.**

COMERCIANTE DETALLISTA

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a

Precios de Situación

LIMON, COSTA RICA

**SAL UVINA**

(THE RIGHT SALTS)

**For Liver and Stomach Ailments**

INVALUABLE FOR THE TREATMENT OF

Flatulence

Indigestion

Colics

And all forms  
of Stomach  
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

HERMANN &amp; ZELEDON — BOTICA FRANCESA

SAN JOSE, COSTA RICA

receive their basic component tons of coconut oil per annum, necessitating some 10,000 tons of copra or 50,000 coconuts.

**IN LIGHTER VEIN**

Hey, the guy that sold me this donkey lied like the mischief. He told me the animal would bring me twenty-five bucks any day.

Well, won't he?

Naw, I let him out of the stables three times and he hasn't brought it yet.

this morning with some kisses  
Gracious, what kind of kisses could they have been?

Only some loud resounding ones I was giving the maid.

**Hello!!! Do you have**Goat, Deer, Tiger, Snake,  
Lion, Shark and Alligator Skins?

Zarzaparrilla and China Roots?

Medicinal herbs and Barks?  
Beeswax and Honey?

Then, SEE US.

**"Metropolitan Bureau"**

Office in the Crystal Passage

P. O. Box No. 541

**Give your Children Protection**

What's to become of your youngsters  
if you should die before they  
are self-supporting?

**Get a Life Insurance Policy****HOW?**

Through any Local Agent or Office  
of the

**BANCO NACIONAL DE SEGUROS**

UMBRELLAS  
ALL YOU WANT,

# AT THE JAMAICA STORE

G. F. BREEDY  
LIMON

## President Mitchell under Guards

On this occasion it was not the Re-organizing Committee of the U. N. I. A. who caused the presence of the police at Liberty Hall; it was due to the more recent peculiar manipulations of Mr. J. J. Mitchell.

As announced in these columns some weeks ago, a Liquor License was applied for by this individual to sell Rum, etc. upstairs in the "Salon de Instrucciones" where long preachments on religious doctrines are carri-

of Correction where a heavy fine will be imposed when presed by the Inspector of Hacienda.

It is hoped that his initiatory ceremony at the Campos College will be a salutary lesson to President Mitchell thus securing for him a further degree of honour in communal rights and respectability and that the Municipal Board will see the criminal propensities to be inculcated in the minds of the young and old of the community if a Liquor License were granted for a Hall which already carries

a license for the conducting of religious and secular education.

We noticed our genial Secretary of the Police Court, who is also a member of the Municipal Board, was very busy up and down with Mitchell on Sunday morning; but we are hoping that his education and cultural home training in matters of MORALITY will allow him to debar the granting of a Rum License in such a Saloon, in keeping with the march of progress and the suppression of crime in all civilized countries.

### EDGAR YOUNG COMERCIANTE

ESTABLECIDO EN LA PROVINCIA POR  
MAS DE 20 AÑOS

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,  
abarrotes en general.  
Micelánea.

ESTABLECIMIENTO ESQUINA NORTE DEL MERCADO ENTRE LA AV. 3a. Y LA CALLE 4a.

### HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tierda y Abarrotes

El más surtido en Matina

### Comments On Cricket

We had no game last Sunday on account of the weather, but expect a good game today between the Unity and the Surtido teams as both teams are supposed to be equally balanced on paper.

The present position of the

Clubs are as follows: Excelsior, Motive Power and Construction, one point each; Unity one point down; Pathfinders two points down and the Surtidora nil.

SPECTATOR

### Improvements in Banana Trade

A further movement has been started by the United Fruit Company for the shipment of our fruit, as from last Monday a regular line has been instituted with New Orleans taking a weekly supply for that Port.

This will greatly improve

dores as well as our Banana growers, thus putting into circulation more currency in the commercial life of our Atlantic Port which cannot fail to bring greater prosperity to the entire community for which we shall be very grateful.

### Criminology in Fraternal Circles

Recently there have not been many cases of misconduct before our Police Judges which speaks well for the good behaviour of our people. Unfortunately, however, we have to record an unprecedented case of wounding with intent to kill among Brothers of the same fraternal Society; men among whom one would least expect to hear of such misdemeanours.

It would appear that one Adolphus Richards has been having continual disputes with Chicory family, they being neighbours, with the result that on Friday night of last week they had a fight in the yard, when Richards used a bit of iron piping and fiercely attacked M. Chicory breaking his head and right arm in three pieces. Chicory now lies in a precarious condition in the hospital and Richards is being sought by the police.

It is one of two things, either that the principles of the Mechanics Order are not being correctly taught nowadays, or the sponsors of candidates are very negligent in their selections and

recommendations.

This is a dastardly criminal act, the Order really seem degenerating from its former proud position judging recent occurrences among some of its adherents.

**COSTA RICA SODA  
WATER FACTORY  
LIMON**

**Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
FLORIDA ICE AND  
FARM CO.  
LA FLORIDA**

**Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas**

### The Weather Continues

For more than a fortnight now the rainy seasons continue unabated; intermittent gusts of very heavy showers, then lighter ones come along with little or no sunshine between. It is fortunate that at this time there is no Cocoa crop. We are fearing however that blossoms for the intermediate crop will be all weakened with no sunlight to strengthen them.

Thanks to the care and attention of Mr. Krank Sheehy, our genial Superintendent of Traffic, and his co-workers, Engineers Smith and Prince, the Railway Track has not caused any inconvenience to traffic; an enormous amount of capital has, in recent times, been spent on the Tracks and much improvement is still to be put in effect.

### CRITICS ON CRICKET

A Correspondent, signing himself "The Bat", tries to

be humorous, but has not come to the mark as a Critic. He is not sufficiently known in matters Cricket to indulge in the use of "slangs". Who is "Help" and who is "Lucky"?

He feels that the "Ball" is hopelessly Lost; having been his in the bushes for six hence his time to come in as "The Bat"; but we'll advise him to have another try; and in the next over he may come nearer the mark as a Batsman.

By the way, what has become of "Cricket Capitalist"? He seems to have gone on to Jamaica with Hendricks as neither voice nor pen nor rewards are anymore in evidence among us.

**Lic. DANIEL ZELEDON**

Abogado y  
Notario Público  
Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna

## EXAMENES CIENTÍFICOS DE LA VISTA

ANTEOJOS y LENTES  
de todas clases

CONSULTORIO ÓPTICO RIVERA

FRENTE AL GRAN HOTEL COSTA RICA



# Correcting an Error

Mr. Rogelio Gutiérrez Ross  
Dear Sir.

As Director of "La Voz del Atlántico" I am demanding from you the name of your informant, or the source from which you received the article which was published on the 11th. inst. in the said paper without delay; and I expect that you will endeavour to take the necessary means to correct this false and malicious publication.

Yours truly,

Frank Heron.  
Siquirres, April 20th.

It isn't work,  
it is a pleasure  
to wash with



Sold in packages only.  
The wrappings are exchanged for useful gifts

A Catalog of Gifts will be sent on request

**Industrial Soap Comp.**

AGUSTIN CASTRO & Co.

APARTADO 271

SAN JOSE, C.

## The Coming Louis-Schmeling Bout



FOR SALE:  
Eggs for Hatching  
Barred Plymouth Rock  
T.H. DONALDSON  
RIO VERDE

tion picture which will probably be entitled "The Chocolate Prince".

Predicting a \$ 1,500,000 gate, promoter Mike Jacobs visions as one of the biggest fights in fistic history, the Louis-Schmeling bout which is to take place in June in the Yankee Stadium. The best ringside seats, are already being engaged at \$ 40 each.

The Buick Motor Company has been given the exclusive contract for broadcasting the fight all therefore, who will not be fortunate to get an eyeview of the encounter will be able to have a voice description of it.

According to rumours emanating from Chicago, it is said that plans are being formulated by the Paramount Film Corporation to secure the Brown Bomber as a star role in an all-coloured mo-



## POR TONTO

### Lo cogerían a Ud. comprando lotería extranjera si sabe:

- 1.º—que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1.000 números.
- 2.º—que con C 3.00 saca Ud. C 9.000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra sólo saca C 4.500 (cambio al C 4.50).
- 3.º—que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios, 63 céntimos de cada colón que recibe. La otra comprando a C 4.00 el pedacito, sólo devuelve en premios, 50 céntimos de cada colón que Ud. gaste. (Haga el cálculo).

### Mayor número en PREMIOS

### Mayor ganancia para Ud. en cada premio

### Más cantidad de colones devueltos en premios

## A VERY PLEASANT EVENING

The members of the St Anthony's Burial and Sick Aid Association entertained their friends on Tuesday the 14th. instant in celebration of the second anniversary of the Association's re-organization.

The evening's function will long be remembered by all associated with the Society. The weather was somewhat threatening during the earlier part of the day but gradually cleared so that San Anthonians and their friends were in no way inconvenienced.

The Artists of the Association's department of Sports and Improvements may be said to have exceeded all previous efforts in their transformation of the School Building and the result was greatly admired by all.

Each item of the program me was so befittingly rendered, that it would be impossible to individualize, although it must be stated that the Melodians did particularly well and are daily improving in their musical ability.

The officers and members of the Association have every reason to be proud of the

rapid progress achieved since its re-juvenation under the capable management of Dr. Robert de LaBastide; and this celebration bespeaks increased devotion to the cause; the by-word of today is "Join the St. Anthony's Burial and Sick Aid Association where love, benevolence and charity know no bound.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica, A. C. — On ocean front

Comfortable rooms - Rooms with bath - Well ventilated dining room. - First class table - Good assorted bar. Sample room

LUISE SCHUSTER, Proprietress

Tel

## What Fraternity!!

Mr. Editor.

Recently there has been several cases of misconduct among the members of various Lodges in this Town, and, although the Press has made several rebukes, it appears to be getting worse each day.

A few weeks ago a high Officer of one of these Lodges and a pillar of the Methodist Church used very indecent language to another Officer while in the Lodge rooms; a charge was preferred against him which he admitted, but it was eventually thrown out without even an admonition being administered him by his wise co-Officers, henchmen and members.

A precedent has therefore now been laid down that indecent language can be used in the Lodge without the guilty party suffering a penalty. It is apparent this Lodge has fallen from the high standard she once occupied.

I was informed by a member of the Order that cursing, swearing and indecent language were strictly forbidden in the Lodge rooms or their precincts but things have now changed.

My advice to the High Officer is to save himself by doing what his Paul told the members of his Church in his farewell address. — "Mend Your Ways".

Thanking you for space,

AN APOSTLE

### The Finances of Italy

The French Magazine "L'Information" is authority for saying that since she entered the African Campaign Italy has expended two thousand millions of Liras gold which is about one half of that country's metallic reserve.

### Military Promotions

We are pleased to notice that the outgoing President, don Ricardo Jiménez, has been pleased to consider our Secretary of Comandancia, don Hernan Esquivel, by conferring on him the grade of Lieutenant. Don Rafael Beeche, a Limonense born and bred, has also been made a Lieutenant, and to whom we also extend our congratulations.

## "NUGGET"

KEEPES SHOES SMARTER

Don't forget to NUGGET your shoes every morning and save your "NUGGET" lids, which can be exchanged for beautiful and useful gifts at the LIMON TRADING COMPANY, Limón.

### INTERNATIONAL AGENCIES

Exclusive Distributors.

San José.

Viene de la página 5.  
humana sea posible. Las aves devoran cada semana una cantidad de insectos que pesa varias veces más que ellas, insectos que de otro modo acabarían con nosotros y con nuestros cultivos. Y las aves comen también cantidades considerables de semillas de plantas nocivas para la agricultura. Destruyen insectos y plantas no-

**ATAALA...**

**VII** de la Página 6  
de las organizaciones sindicales, figura; representativas que elzan la bandera de escisión, debilitando, así, la acción eficaz del asocianismo, los órganos fascistas consolidan sus posiciones y adquieren, en todos los países, situaciones de privilegio. Además, y aun suponiendo que el ímpetu libertador de las clases asalariadas lograra aniquilar la fuerza regresiva del fascismo, es evidente, que agotadas por tantas y tan desesperadas luchas, desquiciado por completo el sistema económico, arruinada la producción, desorganizado el consumo y los transportes, no sólo por sabotaje de los adversarios, sino también por carencia de brazos útiles, la nueva sociedad que se comenzaría a estructurar hallaríase a la merced de las acometidas de los ávidos secuaces de Sint-

Hora es ya de que los obreros reflexionen seriamente acerca de materia tan trascendental como ésta. No hay que limitarse a formar en las filas sindicales y esperar impávidos, los acontecimientos. Es preciso actuar. Pero actuar seriamente, con paciencia y constancia, más sin inútiles alharacas. La solución de los gravísimos problemas que la humanidad tiene planteados, y sobre todo, la lucha contra el fascismo y la belicosidad de los esferas gubernamentales ha hallaran su marco adecuado en manifestaciones tumultuarias sin coordinación alguna en espasmódicos movimientos suicidas que no hacen sino reforzar las posiciones de los adversarios de la libertad. El verdadero remedio está en realizar el supremo esfuerzo educador a fin de que las muchedumbres, que tienen hambre de pan y de justicia, eleven su inteligencia al nivel que la magnitud de los acontecimientos requiere y pongan su energía y su valor al servicio de su propia manumisión, comenzando, ya a partir de este instante a edi-

## Avisos Económicos

**CASTELAR.** — Historia de Europa. — 6 magníficos tomos.—Realiza Víctor Manuel Salazar.—Lit. món.

CAPAS DE HULE de  
garantizada calidad en-  
contrará Ud. en el Alma-  
cén Centro Comercial de  
Tomás Fernández Fer-  
nández.

A DONDE VAN LAS AVES EMI...

civas: protegen nuestra salud y nuestro sustento.

Ya dije que para las aves no hay fronteras. Como consecuencia de ello los que estudiamos sus costumbres necesitamos la cooperación de nuestros amigos de otros países. Se centraliza mi afición respecto a este asunto en marcar las aves emigrantes.

doras para tratar de conocer los lugares a que emigran.

He de explicar en breves palabras nuestro trabajo: cogemos las aves por medio de trampas cuidando de no causarles daño y en una de las patas sujetamos una diminuta banda de aluminio que lleva grabado un número e instrucciones para que en que llegue a atrapar de nuevo al ave portadora de ella la envíe a la Oficina de Investigaciones Biológicas de los Estados Unidos (U. S. Biological Survey, Washington, D. C., E. U. A.). En Washington llevan un registro por números de las ca-

características de las aves marcadas con el nombre del lugar y la fecha en que fueron marcadas. De este modo, cuando se recibe devuelta una banda de aluminio, de cualquier parte del continente, sabemos con precisión que el ave portadora ha viajado desde el lugar en que se la marcó hasta aquél en que se recogió la banda. Estos datos nos ayudan a adquirir conocimientos de valor inmenso en la ciencia.

una de las bandas descritas. Si la coge viva habrá de limitarse a tomar el número del ave, sin retirar la banda de su lugar. Si el ave ha muerto, le quitará la banda y dará cuenta del número o enviará la banda misma al departamento de caza de su país o a la Oficina de Investigaciones Biológicas de los Estados Unidos. De ese modo rendirá un verdadero servicio rotario: cooperación internacional en pro del bien común. Y a la vez, un servicio esencial, ya que sin esta cooperación internacional no es posible el éxito en el estudio de las emigraciones de las aves.

(Continuará)

**NORTHERN RAILWAY COMPANY  
AND OPERATED LINES  
[COSTA RICA]  
HORARIO PUBLICO**

que regirá desde el 16 de Julio de 1934 hasta nuevo aviso.

(EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE LEA PARA ABAJO					ESTACIONES					RUMBO AL ESTE LEA PARA ARRIBA				
Domingo solamente	Diario	Martes Jueves y Sábado	Diario excepto Domingos	Diario					Diario	Diario excepto Domingos	Lunes Miércoles y Viernes	Diario	Domingo solamente	
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas					Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	
14 30	.....	.....	6 15	10 30	.....	LIMON	.....	15 10	16 45	.....	.....	.....	10 13	
14 40	.....	.....	6 25	10 38	.....	MOIN JUNCTION	.....	15 02	16 35	.....	.....	.....	10 18	
14 40	.....	.....	6 25	.....	.....	MOIN JUNCTION	.....	.....	16 35	.....	.....	.....	10 03	
14 54	.....	.....	6 43	.....	.....	CASTRO	.....	.....	16 10	.....	.....	.....	9 45	
15 34	.....	.....	7 30	.....	.....	ZENT	.....	.....	15 20	.....	.....	.....	9 00	
15 41	.....	.....	7 50	.....	.....	ESTRADA	.....	.....	15 05	.....	.....	.....	8 51	
15 41	.....	.....	7 50	10 38	.....	MOIN JUNCTION	.....	15 02	.....	.....	.....	.....	.....	
15 46	.....	.....	8 00	11 25	.....	ESTRADA	.....	14 15	15 05	.....	.....	.....	8 51	
16 50	.....	13 45	9 45	12 25	.....	MATINA	.....	14 10	14 45	.....	.....	.....	8 46	
16 58	.....	13 51	9 53	12 31	.....	SIQUIRRES	.....	13 30	13 00	8 30	.....	.....	7 47	
18 05	.....	15 55	.....	.....	.....	LA JUNTA	.....	13 20	12 10	8 25	.....	.....	7 37	
18 55	.....	16 45	.....	.....	.....	GUACIMO JUNCTION	.....	.....	.....	6 40	.....	.....	6 30	
		16 55	.....	.....	.....	GUAPILES	.....	.....	.....	6 00	.....	.....	6 00	
		9 53	12 31	.....	.....	TORO AMARILLO	.....	.....	.....	5 50	.....	.....	.....	
		11 05	13 30	.....	.....	LA JUNTA	.....	13 20	12 10	.....	.....	.....	.....	
		12 00	14 00	.....	.....	PERALTA	.....	12 24	11 00	.....	.....	.....	.....	
		12 35	14 28	.....	.....	TURRIALBA	.....	11 53	10 15	.....	.....	.....	.....	
		13 10	14 50	.....	.....	TUCURRIQUE	.....	11 25	9 25	.....	.....	.....	.....	
		13 40	15 08	.....	.....	JUAN VIÑAS	.....	11 05	8 55	.....	.....	.....	.....	
		14 20	15 36	.....	.....	SANTIAGO	.....	10 46	8 25	.....	.....	.....	.....	
		14 45	15 55	.....	.....	PARAISO	.....	10 20	7 45	.....	.....	.....	.....	
		15 10	16 22	.....	.....	CARTAGO	.....	10 05	7 25	.....	.....	.....	.....	
	17 15	15 40	16 45	.....	.....	TRES RIOS	.....	9 28	6 40	.....	.....	7 45	.....	
	17 40	.....	.....	.....	.....	SAN JOSE	.....	9 00	6 10	.....	.....	7 30	.....	
	18 10	.....	.....	.....	.....	HEREDIA	.....	.....	.....	.....	.....	7 00	.....	
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas				Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	

G. R. CHITTENDEN

GERENTE

**F. SHEEHY,  
SUPERINTENDENTE**